

Jeremia 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 So^{H3541} hat der HERR^{H3068} zu^{H413} mir gesprochen^{H559}: Geh^{H1980} und kaufe^{H7069} dir einen leinenen^{H6593} Gürtel^{H232}, und lege^{H7760} ihn um^{H5921} deine Lenden; aber ins Wasser^{H4325} sollst du ihn nicht^{H3808} bringen^{H935}. [?]^{H4975} 2 Und ich kaufte^{H7069} den Gürtel^{H232}, nach dem Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, und legte^{H7760} ihn um^{H5921} meine Lenden. [?]^{H4975} 3 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} zum zweiten^{H8145} Mal^{H8145} an^{H413} mich, indem er sprach^{H559}: 4 Nimm^{H3947} den Gürtel^{H232}, den^{H834} du gekauft^{H7069} hast, der^{H834} um^{H5921} deine Lenden ist, und mach^{H6965} dich auf^{H6965}, geh^{H1980} an den Euphrat^{H6578} und verbirg^{H2934} ihn dort^{H8033} in einer Felsspalte^{H5357} H5553. [?]^{H4975} 5 Da ging^{H3212} ich hin^{H3212} und verbarg^{H2934} ihn am Euphrat^{H6578}, wie^{H834} der HERR^{H3068} mir geboten^{H6680} hatte. 6 Und es geschah^{H1961} am^{H4480} Ende^{H7093} vieler^{H7227} Tage^{H3117}, da sprach^{H559} der HERR^{H3068} zu^{H413} mir: Mach^{H6965} dich auf^{H6965}, geh^{H1980} an den Euphrat^{H6578} und hole^{H3947} von^{H4480} dort^{H8033} den Gürtel^{H232}, den^{H834} ich dir geboten^{H6680} habe dort^{H8033} zu verbergen^{H2934}. 7 Und ich ging^{H3212} an den Euphrat^{H6578} und grub^{H2658} und nahm^{H3947} den Gürtel^{H232} von^{H4480} dem Ort^{H4725}, wo^{H834} H8033 ich ihn verborgen^{H2934} hatte; und siehe^{H2009}, der Gürtel^{H232} war verdorben^{H7843}, taugte^{H6743} zu gar^{H3605} nichts^{H3808} mehr^{H3605}.

8 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an^{H5921} mich, indem er sprach^{H559}: 9 So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: So^{H3602} werde ich verderben^{H7843} den Stolz^{H1347} Judas^{H3063} und den großen^{H7227} Stolz^{H1347} Jerusalems^{H3389}. 10 Dieses^{H2088} böse^{H7451} Volk^{H5971}, das sich weigert^{H3987} meine Worte^{H1697} zu hören^{H8085}, das da wandelt^{H1980} in dem Starrsinn^{H8307} seines Herzens^{H3820} und anderen^{H312} Göttern^{H430} nachgeht, um ihnen zu dienen^{H5647} und sich vor ihnen niederzubeugen^{H7812}: Es soll werden^{H1961} wie dieser^{H2088} Gürtel^{H232}, der^{H834} zu gar^{H3808} H3605 nichts^{H3808} H3605 taugt^{H6743}. [?]^{H310} H3212 11 Denn^{H3588} wie^{H834} der Gürtel^{H232} sich an^{H413} die Lenden eines Mannes^{H376} anschließt^{H1692}, so^{H3651} habe ich das ganze^{H3605} Haus^{H1004} Israel^{H3478} und das ganze^{H3605} Haus^{H1004} Juda^{H3063} an^{H413} mich geschlossen^{H1692}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, damit sie mir zum Volk^{H5971} und zum Namen^{H8034} und zum Ruhm^{H8416} und zum Schmuck^{H8597} seien^{H1961}; aber sie haben nicht^{H3808} gehört^{H8085}. [?]^{H4975}

12 Und sprich^{H559} dieses^{H2088} Wort^{H1697} zu^{H413} ihnen: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Jeder^{H3605} Krug^{H5035} wird mit Wein^{H3196} gefüllt^{H4390}. Und wenn sie zu^{H413} dir sagen^{H559}: Wissen^{H3045} wir nicht^{H3808} sehr^{H3045} wohl, dass^{H3588} jeder^{H3605} Krug^{H5035} mit Wein^{H3196} gefüllt^{H4390} wird? [?]^{H3045} 13 so sprich^{H559} zu^{H413} ihnen: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Siehe^{H2005}, ich werde alle^{H3605} Bewohner^{H3427} dieses^{H2063} Landes^{H776} und die Könige^{H4428}, die auf^{H5921} dem Thron^{H3678} Davids^{H1732} sitzen^{H34271}, und die Priester^{H3548} und die Propheten^{H5030} und alle^{H3605} Bewohner^{H3427} von Jerusalem^{H3389} mit Trunkenheit^{H7943} erfüllen^{H4390}. 14 Und ich werde sie zerschmettern^{H5310}, einen^{H376} gegen^{H413} den anderen^{H251}, die Väter^{H1} und die Kinder^{H1121} allzumal, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}; ich werde nicht^{H3808} Mitleid^{H2550} haben^{H2550}, noch schonen^{H2347}, noch mich erbarmen^{H7355}, dass ich sie nicht verderbe^{H7843}. [?]^{H3162} [?]^{H3808} [?]^{H3808}

15 Hör^{H8085} und nehmt^{H238} zu^{H238} Ohren^{H238}, überhebt^{H1361} euch nicht^{H408}! Denn^{H3588} der HERR^{H3068} hat geredet^{H1696}. 16 Gebt^{H5414} dem HERRN^{H3068}, eurem Gott^{H430}, Ehre^{H3519}, bevor^{H2962} er finster^{H2821} macht^{H2821} und bevor^{H2962} eure Füße^{H7272} sich an^{H5921} Bergen^{H2022} der Dämmerung^{H5399} stoßen^{H5062} und ihr auf Licht^{H216} wartet^{H6960}, und er es in Todesschatten^{H6757} verwandelt^{H7760} und zur Dunkelheit^{H6205} macht^{H7896}. 17 Wenn^{H518} ihr aber nicht^{H3808} hört^{H8085}, so wird meine Seele^{H5315} im Verborgenen^{H4565} weinen^{H1058} wegen^{H4480} H6440 eures Hochmuts^{H1466}; und tränen^{H1830} wird mein Auge^{H5869} und von Tränen^{H1832} rinnen^{H3381}, weil^{H35882} die Herde^{H5739} des HERRN^{H3068} gefangen^{H7617} weggeführt^{H7617} ist.

18 Sprich^{H559} zu dem König^{H4428} und zu der Königin^{H1377}: Setzt^{H3427} euch tief^{H8213} herunter^{H8213}; denn^{H3588} von^{H4480}

euren Häuptern^{H4761} ist herabgesunken^{H33813} die Krone^{H5850} eurer Herrlichkeit^{H8597}. **19** Die Städte^{H5892} des Südens^{H50454} sind verschlossen^{H5462}, und niemand^{H369} öffnet^{H6605}; Juda^{H3063} ist weggeführt^{H1540} insgesamt^{H3605}, ist gänzlich weggeführt^{H1540}. [?]^{H7965} **20** Hebt eure Augen^{H5869} auf und seht^{H7200} die von^{H4480} Norden^{H6828} Kommenden^{H935}! Wo^{H346} ist die Herde^{H5739}, die dir gegeben^{H5414} war, deine herrliche^{H8597} Herde? [?]^{H5375} [?]^{H6629} **21** Was^{H4100} willst du sagen^{H559}, wenn^{H3588} er die zum Haupt^{H7218} über^{H5921} dich bestellt^{H6485}, die du^{H859} als Vertraute^{H441} an^{H5921} dich gewöhnt^{H3925} hast⁵? Werden nicht^{H3808} Wehen^{H2256} dich ergreifen^{H270}, einer Gebärenden^{H3205} gleich? [?]^{H3644} [?]^{H802} **22** Und wenn^{H3588} du in deinem Herzen^{H3824} sprichst^{H559}: Warum^{H4069} ist mir dieses begegnet^{H7122}? Um der Größe^{H7230} deiner Ungerechtigkeit⁶ willen sind deine Säume^{H77577} aufgedeckt^{H1540} und haben deine Fersen^{H6119} Gewalt^{H2554} gelitten^{H2554}. [?]^{H428} [?]^{H5771}

23 Kann ein Schwarzer⁸ seine Haut^{H5785} verändern, ein Leopard^{H5246} seine Flecken^{H2272}? Dann könntet^{H3201} auch^{H1571} ihr^{H859} Gutes^{H3190} tun^{H3190}, die ihr an Bösestun^{H7489} gewöhnt^{H3928} seid. [?]^{H3569} [?]^{H2015} [?]^{H7451} [?]^{H7451} **24** Darum werde ich sie zerstreuen^{H6327} wie Stoppeln^{H7179}, die durch^{H5674} den Wind^{H7307} der Wüste^{H4057} dahinfahren^{H5674}. **25** Das^{H2088} ist dein Los^{H1486}, dein von^{H4480} H854 mir^{H4480} H854 zugemessenes^{H4055} Teil^{H4490}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, weil^{H834} du meiner vergessen^{H7911} und auf Lüge^{H8267} vertraut^{H982} hast. **26** Und so werde auch^{H1571} ich^{H589} deine Säume^{H77579} aufstreifen^{H2834} über^{H5921} dein Angesicht^{H6440}, dass deine Schande^{H7036} gesehen^{H7200} werde. **27** Dein Ehebrechen^{H5004} und dein Wiehern^{H4684}, die Schandtät^{H215410} deiner Hurerei^{H2184} auf^{H5921} den Hügeln^{H1389} im Feld^{H7704}: deine Gräuel^{H8251} habe ich gesehen^{H7200}. Wehe^{H188} dir, Jerusalem^{H3389}! Du wirst nicht^{H3808} rein^{H2891} werden – wie^{H4970} lange^{H4970} wird es noch^{H5750} währen? [?]^{H310}

Fußnoten

1. Eig. die dem David (od. von David) auf seinem Thron sitzen
2. O. dass
3. Eig. denn herabgesunken ist, was euch zu Häupten war
4. Das hebr. Wort bezeichnet stets den Süden Palästinas
5. And. üb.: sagen, wenn er dich heimsuchen wird, da du sie doch daran gewöhnt hast, als Fürsten über dich zu herrschen?
6. O. Schuld
7. O. Schleppen
8. Eig. ein Äthiopier
9. O. Schleppen
10. O. das Laster